



Bhikshuka Upanishad

Introducción

Para el vedantismo, la meta principal de nuestra existencia es la liberación del Samsara, o ciclo de renacimientos. Cuando alcanzamos el Moksha, o la liberación, nuestro Atman o esencia (traducido comúnmente como alma) se libera del sufrimiento de la existencia, del mundo de la ilusión (Maya) y se absorbe en el Todo, el Universo o, como suelen llamarlo en occidente, Dios. Digamos que, a diferencia del catolicismo, la existencia misma es un sufrimiento constante, siendo una especie de infierno, mientras que la liberación sería el cielo; ese “algo” en el que nuestra alma puede descansar en paz, en el gozo absoluto.

De acuerdo a muchos Upanishads, y textos posteriores, nuestro Atman se aferra al mundo de la ilusión por su apego a los placeres mundanos (del mundo); y, para poder alcanzar la liberación, debe de renunciar a todos los placeres de nuestra existencia. ¿Cómo puede una persona renunciar a los placeres? Muy sencillo, debe renunciar a su familia, amistades y al hogar, dedicándose a mendigar por el mundo, practicando yoga y dedicando su vida a la divinidad. Es gracias a esta idea, que las y los yoguis clásicos viven una vida de asceta, en espacios alejados del mundo, o en ciudades pidiendo limosnas para sobrevivir.

El Bhikshuka Upanishad (sánscrito: भिक्षुक उपनिषद्, AITS: Bhikṣuka Upaniṣad), también conocido como Bhikshukopanishad, es un texto muy corto, considerado como uno de los 108 Upanishads principales (de acuerdo al canon del Mukhya-Upanishad) y es clasificado como un Sannyasa Upanishad (es decir Upanishads que hablan de la renuncia). Su nombre proviene del término sánscrito Bhikshuka, mismo que se puede traducir como mendicante o monje, y que se deriva de la raíz Bhiksu, que se traduce como “aquél que subsiste únicamente de limosnas”. Y, como ya podrás imaginarlo, al ser un texto dedicado a la renuncia, este Upanishad se enfoca principalmente en la vida de los monjes renunciantes.

De esta forma, el Bhikshuka Upanishad, retoma prácticamente todos los conceptos e ideas del Ashrama Upanishad, y habla de la existencia de cuatro tipos de monjes renunciantes: los monjes Kutichaka, Bahudaka, Hamsa y Paramahamsa. Por otro lado, en los 5 versos que componen este texto, el Bhikshukopanishad describe brevemente los hábitos alimenticios y estilo de vida que deben llevar los renunciantes.

Para que puedas conocer más sobre el Subala Upanishad, a continuación, podrás encontrar una traducción al español de este texto. Esta versión está basada en la traducción al inglés publicada por learnkriyayoga.com

Puedes descargarlo en PDF, dando clic en el botón, o leerlo en línea avanzando en esta misma página.

Bhikshuka Upanishad

¡Om! Eso (Brahman) es infinito, y este (universo) es infinito.

El infinito procede del infinito.

(Luego) tomando el infinito del infinito (universo),

Permanece como el infinito (Brahman) solo.

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

1. Los monjes mendicantes que desean la liberación son de cuatro tipos: Kutichaka, Bahudaka, Hamsa y Paramahamsa.

2. Los Kutichakas (ascetas que habitan en cabañas) como (los sabios de antaño) Gautama, Bharadvaja, Yajnavalkya y Vasistha, subsisten con ocho bocados de comida y buscan la liberación solos por el camino del yoga.

3. A continuación, los ascetas Bahudaka (que permanecen principalmente en un lugar sagrado de aguas sagradas) que llevan un bastón emblemático triple (tridanda) y una vasija de agua y visten penacho, hilo sagrado y vestimenta de color ocre.

Evitando el vino y la carne, subsisten con ocho bocados de comida asegurados como limosna de las casas de los sabios Brahmana y buscan la liberación solos en el camino del Yoga.

4. Luego vienen los ascetas Hamsa que se refugian durante una noche en un pueblo, cinco noches en un pueblo y siete noches o más en un lugar sagrado.

Subsistiendo con orina de vaca y otros productos de la vaca y siempre adictos al voto candrayana, buscan la liberación solos en el camino del Yoga.

5. Luego están los ascetas Paramahamsa (como los sabios de antaño) Samvartaka, Aruni, Svetaketu, Jadabharata, Dattatreya, Suka, Vamadeva y Harita, que viven con ocho bocados de comida y buscan la liberación solos en el camino del Yoga. Se refugian bajo la sombra de los árboles, en casas abandonadas o en un cementerio. Pueden usar un vestido o estar desnudos. No observan ni Dharma ni Adharma (es decir, están por encima de las leyes de la tierra). No son conscientes de las ganancias y pérdidas de nada. Descartan las doctrinas de Visishtadvaita (propuestas por Ramanuja), Suddha Dvaita (de Madhvacharya) y Asuddha Dvaita. Considerando igualmente un guijarro, una piedra y el oro, reciben limosnas de (personas de) todas las castas y ven el Atman solo en todas partes. Desnudo, no afectado por pares (de opuestos, calor y frío, etc.), no recibiendo regalos, adhiriéndose únicamente a la meditación pura, establecido solo en el Atman, recibiendo limosna en el momento prescrito para sostener la vida, (refugiarse durante las noches) en una casa abandonada, un templo, un montón de heno, un hormiguero, la sombra de un árbol, la choza de un alfarero, un lugar donde se mantiene el fuego ritual, la orilla arenosa de

un río, un matorral o cavidad montañosa, un hueco en un árbol, la vecindad de una caída de agua, o un pedazo de tierra limpia, están bien encaminados hacia la realización de Brahman; con mente pura, entregan sus cuerpos en el estado de renuncia como Paramahamsa.

De hecho, son los Paramahamsas (a medida que se absorben en Brahman). Así (termina) el Upanishad.

¡Om! Eso (Brahman) es infinito, y este (universo) es infinito.

El infinito procede del infinito.

(Luego) tomando el infinito del infinito (universo),

Permanece como el infinito (Brahman) solo.

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!

¡Que haya Paz en mi entorno!

¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Aquí termina el Bhikshukopanishad perteneciente al Sukla-Yajur-Veda.